



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

YAMAHA MT 09 2014-

(Racingscreen)

© by MRA-Klement GmbH – 11/2017 4025066144839

D

MONTAGEANLEITUNG YAMAHA MT 09 (Racing)

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3, 4 und 5mm
1	Paar Haltebleche	10962	Schraubenschlüssel 8mm
1	Traverse	11002	
2	Inbusschraube M5x10	10998	
2	Muttern M5	11000	
2	Unterlegscheiben 5mm	10999	
4	Linsenschrauben M 5x16	10554	
4	Kunststoffunterlegscheiben 5mm	10635	
4	Gummimuttern M5	10629	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Befestigen Sie die Haltebleche und die Traverse mit den Originalschrauben, den mitgelieferten Inbusschrauben M5x10, den Unterlegscheiben und den Muttern M5 und setzen Sie die Gummimuttern in die Löcher ein (P1).
2. Bringen Sie die MRA-Windschutzscheibe in Position und befestigen Sie sie mit den Schrauben M 5x16 und den Kunststoffunterlegscheiben.
3. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
4. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3, 4 und 5mm Wrench 8mm
1	Pair holding plates	10962	
1	Traverse	11002	
2	Hexagon socket-head cap screw M5x10	10998	
2	Nuts M5	11000	
2	Washer 5mm	10999	
4	Domed screws M 5x16	10554	
4	Plastic washers 5mm	10635	
4	Rubber nuts M5	10629	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Fasten the holding plates and the traverse using the original screws, the supplied hexagon socket screws M5x10, the washers and the nuts M5 and insert the rubber nuts in the holes (P1).
2. Position the MRA windshield as required and fasten it with the screws M 5x16 and the plastic washers.
3. Pull the edge protection profile to the rear, open area of the screen, beginning from the lining transition to the opposite side. Cut off the excess if necessary.
4. Push the clamp sleeves over the ends of the edge protection profile and press them gently together with combination pliers so that the edge protection profile is clamped.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE YAMAHA MT 09 (Racing)

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé six pans 3, 4 und 5mm Clé 8mm
1	Pattes de fixation	10962	
1	Traverse	11002	
2	Vis à six pans creux M5x10	10998	
2	Écrou M5	11000	
2	Rondelles 5mm	10999	
4	Vis à tête cylindrique bombée M 5x16	10554	
4	Rondelles plastique 5mm	10635	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Fixez les tôles de support et la traverse à l'aide des vis d'origine, des vis à six pans M5x10 fournies, des rondelles et des écrous M5, et installez les écrous en caoutchouc dans les trous (P1).
2. Placez le pare-brise MRA dans la position appropriée et fixez-le à l'aide des vis M 5x16 et des rondelles en plastique.
3. Tirez éventuellement le profilé de protection des arêtes sur la zone arrière dégagée du pare-brise en commençant à la transition de carénage jusqu'au côté opposé. Coupez le reste, le cas échéant.
4. Insérez les douilles de serrage par-dessus les extrémités du profilé de protection des arêtes et pressez-les légèrement ensemble au moyen d'une pince combinée, de façon à serrer le profilé de protection des arêtes.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3, 4, 5mm Chiave 8mm
1	Lamiera di supporto	10962	
1	Traverse	11002	
2	Vite ad esagono incassato M5x10	10998	
2	Dados M5	11000	
2	Rondelles 5mm	10999	
4	Vite a testa bombata M 5x16	10554	
4	Rondelle in plastica 5mm	10635	
4	Dadi in gomma M5	10629	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Fissare le lamiere di supporto e la traversa con le viti originali, le viti a esagono incassato in dotazione M5x10, le rondelle e i dadi M5 e introdurre i dadi in gomma nei fori (P1).
2. Portare il cupolino MRA in posizione e fissarlo con le viti M5x16 assieme alle rondelle in plastica.
3. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio della carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
4. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE YAMAHA MT 09 (Racing)

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave allen 3, 4 und 5mm Llave inglesa 8mm
1	Chapa de soporte	10962	
1	Atravesar	11002	
2	Tornillo imbus M5x10	10998	
2	Tuerca M5	11000	
2	Discos 5mm	10999	
4	Tornillo alomado M 5x16	10554	
4	Discos de plástico 5mm	10635	
4	Tuercas de goma M5	10629	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Fije la chapa de soporte con los tornillos originales y coloque las tuercas de goma en los orificios (P1).
2. Coloque el parabrisas MRA en la posición y fíjelo con los tornillos M 5x16 y las arandelas plásticas.
3. Puede aplicar el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
4. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presiónelos juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2